



Füllstand



Druck



Durchfluss



Temperatur



Flüssigkeits-  
analyse



Registrierung



Systeme  
Komponenten



Services



Solutions

# Austausch des Edelstahlgehäuses F8 am Deltapilot S DB5x

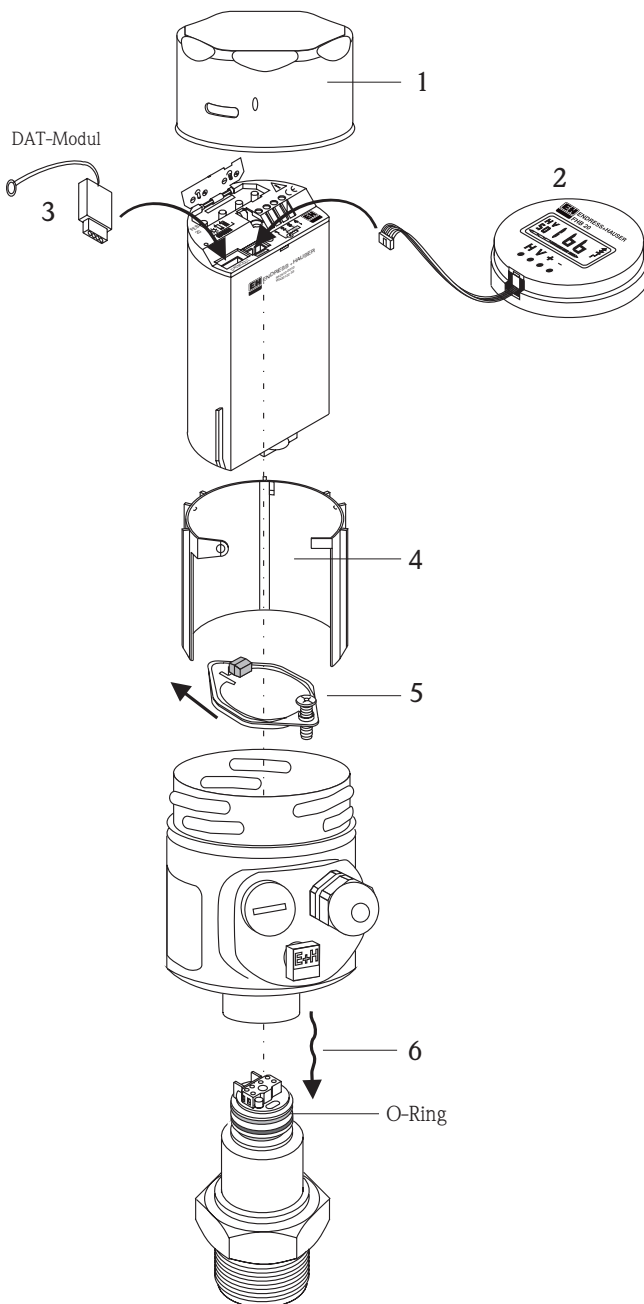


Das Gerät darf nur von Fachpersonal repariert und gewartet werden. Dabei sind die Gerätedokumentation, die einschlägigen Normen, die gesetzlichen Vorschriften und die Zertifikate zu beachten!  
Es dürfen nur modulare Baugruppen gegen identische original Endress+Hauser Ersatzteile ausgetauscht werden !

Vor der Demontage ist sicherzustellen, dass die Versorgungsspannung für das Gerät abgeschaltet ist.



**Ex i-Geräte:** Die Reparatur ist so durchzuführen, dass die Spannungsfestigkeit der Ex ia Stromkreise gegen Erde erhalten bleibt. Bei Bedarf kann eine Prüfung mit 500 Veff über 60 s durchgeführt werden.  
**Ex d-Geräte:** Es ist zu prüfen, dass die Gewinde im Gehäuse und am Gehäusedeckel nicht beschädigt sind. Im anderen Fall muss das entsprechende Teil ausgetauscht werden.



## Der Austausch erfordert folgende Werkzeuge:

Kreuzschlitzschraubendreher Größe 1  
Schraubendreher Gr. 1 mit min. 8 cm langer Klinge

## Demontage:

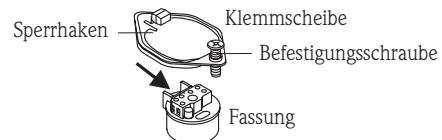
- 1 Gehäusedeckel ca. 1cm drehen und abheben.
- 2 Wenn vorhanden, Anzeige abnehmen und abstecken.
- 3 Anschlusskabel abklemmen, DAT-Modul abstecken und Elektronikeinsatz herausziehen.
- 4 Kunststoffhülse nach oben herausziehen.
- 5 Befestigungsschraube der Klemmscheibe lösen und Scheibe mit Gummizapfen nach außen schieben. Die Klemmscheibe liegt nun frei und entriegelt den Sensor. Klemmscheibe entnehmen...
- 6 ... und den eingesteckten Sensor mit Drehbewegungen nach unten aus dem Gehäuse ziehen.

## Montage:

Der Zusammenbau des Gerätes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## HINWEISE:

- Vor dem Einsetzen des Sensors in das Gehäuse, O-Ring leicht fetten.
- Sperrhaken der Klemmscheibe in die Halterung der Fassung schieben, damit wird der Sensor im Gehäuse gesichert. Befestigungsschraube anziehen.



- Beim Austausch eines Gehäuses älterer Bauform (der Schutzleiteranschluss befindet sich unten im Gehäuse), ist die nachfolgenden Seite zu beachten.

## ACHTUNG!

Die Nummer der Messzelle muss mit dem DAT-Modul übereinstimmen. Im ausgetauschten Gehäuse ist ebenfalls ein Aufkleber angebracht, die Messzellennummer muss auch im neuen Gehäuse vermerkt werden.



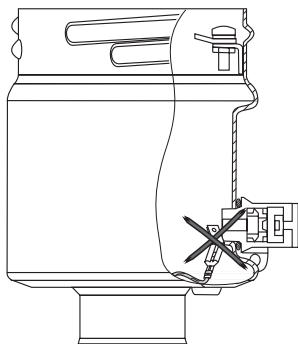
**Hinweis für den Gehäusetausch bei älteren Geräten:**

Wird eine Druckmesszelle älterer Bauform (kurze Erdungslitze) an ein neues Gehäuse montiert, kann das Gehäuse nicht mehr auf dem Prozessanschluss gedreht werden, die Erdungslitze ist zu kurz und würde dabei abreißen.

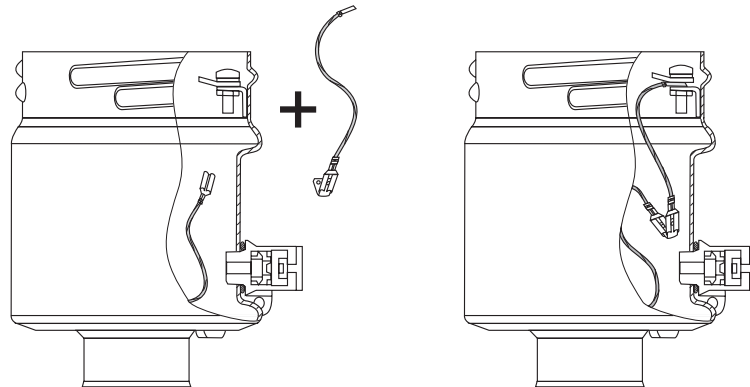
In diesem Fall muss die Erdungslitze mit der beigelegten Litze verlängert werden.

Bei neueren Druckmesszellen ist die Erdungslitze bereits auf den geänderten Erdanschluss im Gehäuse abgestimmt und kann ohne Verlängerungslitze angeschlossen werden.

**Gehäuse in alter Bauform**  
(bis 2008)



**Gehäuse in neuer Bauform**  
(ab 2009)





Level



Pressure



Flow



Temperature



Liquid Analysis



Registration



Systems Components



Services



Solutions

# Exchange of stainless steel housing F8 on Deltapilot S DB5x

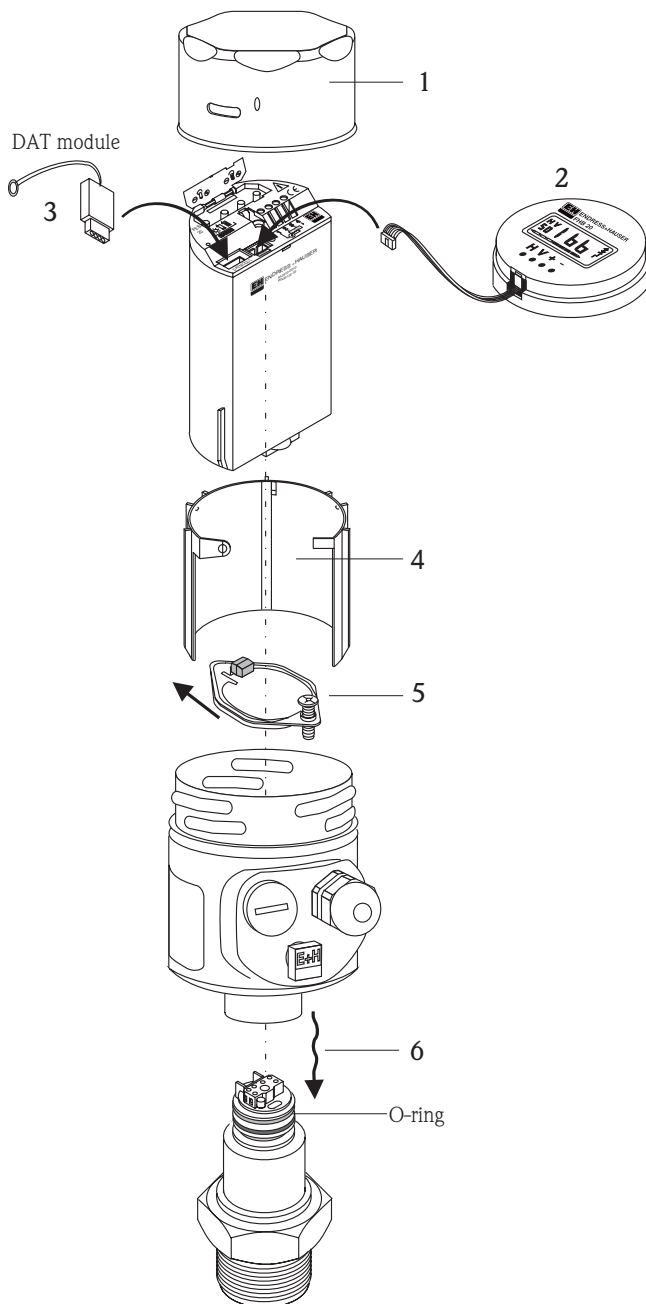


The instrument may only be maintained and repaired by qualified personnel. The device documentation, applicable standards and legal requirements as well as any certificates have to be observed!  
Only modular assemblies may be exchanged against identical, original Endress+Hauser spare parts !

**Before de-installation, it has to be made sure that the supply voltage for the device is switched off**



**Ex i-devices:** The repair has to be performed such, that the voltage isolation of the Ex ia circuits against ground is maintained. If required, a test can be performed with 500 Veff over a time period of 60 s.  
**Ex d-devices:** Attention has to be paid not to damage the threads. In other case the part has to be exchanged.



**The following tools are required for the exchange:**

- Philips screwdriver 1
- Screw driver size 1, with min. 8 cm long blade

**Disassembly:**

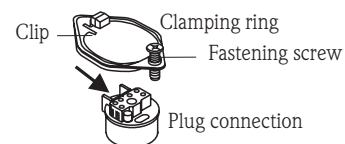
- 1 Unscrew the cover approx. 1 cm and pull it up.
- 2 If installed, unplug and remove the display.
- 3 Disconnect the cables, disconnect the DAT module and remove the electronic insert.
- 4 Pull out the plastic bush.
- 5 Loosen the mounting screw of the clamping device and push the rubber outwards. The sensor is unlocked. Extract the clamping device and ...
- 6 ... pull the sensor with rotary movements out of the housing.

**Assembly :**

Re-assembly is done in the reverse order.

**NOTE:**

- Before mounting the sensor into the housing, grease the O-ring slightly.
- Push the clip of the clamping ring into the support of the plug connection, to ensure the correct mounting of sensor to the housing. Fasten the fastening screw.



- When exchanging an housing in older design (the ground connection is down inside the housing), please follow the hints on the next page.

**ATTENTION:**

The number of the measuring cell and the label on the DAT module must be identical. Inside the exchanged housing is an additional label, note this number also in the new housing.

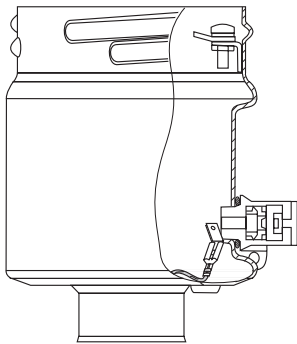
**Note for the exchange of housing at older instruments:**

If a pressure measuring cell of older design (short ground wire) is mounted at a new housing, the housing cannot be turned on process connection, because the ground wire is too short and thereby would tear off.

In this case, the ground wire must be extended, the extension wire is enclosed in the delivery of the housing.

Newer pressure measuring cells are designed with longer ground wires so it can directly be connected, without using the extension wire.

**Old design of housing**  
(until 2008)



**New design of housing**  
(from 2009)

